

САНКТ-ПЕТЕРБУРГСКОЕ ГОСУДАРСТВЕННОЕ  
АВТОНОМНОЕ ОБРАЗОВАТЕЛЬНОЕ УЧРЕЖДЕНИЕ ВЫСШЕГО ОБРАЗОВАНИЯ

**«САНКТ-ПЕТЕРБУРГСКИЙ ГОСУДАРСТВЕННЫЙ ИНСТИТУТ  
ПСИХОЛОГИИ И СОЦИАЛЬНОЙ РАБОТЫ»  
(СПбГИПСР)**

**КАФЕДРА ФИЛОСОФИИ, КУЛЬТУРОЛОГИИ И ИНОСТРАННЫХ ЯЗЫКОВ**

**УТВЕРЖДАЮ**

Руководитель образовательной программы,  
кандидат психологических наук, доцент,  
доцент кафедры общей и консультативной психологии

Л.В. Кузьменкова

«10» июня 2021 г

**Рабочая программа дисциплины**

**ИНОСТРАННЫЙ ЯЗЫК Ч. 3**

по образовательной программе 37.03.01 Психология

Разработчик: ст. преподаватель Пруцкова Наталья Никитична,  
ст. преподаватель Корниенко Наталья Владимировна

**Санкт-Петербург**

**2021**



## **РАЗДЕЛ 1. Учебно-методический раздел рабочей программы дисциплины**

### **1.1. Аннотация рабочей программы дисциплины**

#### **ИНОСТРАННЫЙ ЯЗЫК Ч. 3**

**Цель изучения дисциплины:** практическое овладение студентами английским языком в его разговорно-бытовом («общий язык») и профессиональном аспекте («язык специальности») для активного применения в различных сферах повседневной жизни и в своей будущей профессиональной деятельности, а также при выполнении рабочих функций в иноязычной среде (участие в программах обучения и стажировках за рубежом).

#### **Задачи дисциплины:**

1. Развить умения, позволяющие пользоваться общеупотребительными и специальными (терминологическими) языковыми средствами при осуществлении основных видов коммуникативной деятельности;
2. Сформировать навыки самостоятельной работы с литературой по социальной работе на иностранном языке с целью извлечения профессиональной информации.

#### **Содержание дисциплины:**

Модальные глаголы и их эквиваленты

Принципы перевода

Письмо. Резюме и электронная почта.

Модальные глаголы с перфектным инфинитивом.

Предлоги в английском языке.

Аннотирование и реферирование.

### **1.2. Цель и задачи обучения по дисциплине**

**Цель** – практическое овладение студентами английским языком в его разговорно-бытовом («общий язык») и профессиональном аспекте («язык специальности») для активного применения в различных сферах повседневной жизни и в своей будущей профессиональной деятельности, а также при выполнении рабочих функций в иноязычной среде (участие в программах обучения и стажировках за рубежом).

#### **Задачи:**

1. Развить умения, позволяющие пользоваться общеупотребительными и специальными (терминологическими) языковыми средствами при осуществлении основных видов коммуникативной деятельности;
2. Сформировать навыки самостоятельной работы с литературой по социальной работе на иностранном языке с целью извлечения профессиональной информации.

В случае успешного освоения дисциплины будущий специалист **должен:**

#### **знать:**

- лексический минимум в объеме, необходимом для работы с профессиональной литературой и осуществление взаимодействия на иностранном языке
- лексику, относящуюся к основному словарному фонду, а также основную терминологию своей широкой и узкой специальности;

- основные принципы перевода, необходимые для работы с узкоспециальными, общенаучными и газетными текстами;

- основные приёмы аннотирования и реферирования.

**уметь:**

- читать оригинальную литературу по изучаемой специальности при минимальном использовании словаря;

- читать научную литературу и журналы на изучаемом языке без словаря и излагать содержание прочитанного материала;

- понимать устную (монологическую и диалогическую) речь на общенаучные и специальные темы.

**иметь навыки:**

- владеть иностранным языком в объеме, необходимом для работы с профессиональной литературой, взаимодействия и общения

- разговорной речи, необходимыми для повседневного общения;

- письма, требуемыми для ведения частной и деловой переписки.

### 1.3. Язык обучения

Язык обучения – русский, английский.

### 1.4. Объем дисциплины в зачетных единицах с указанием количества академических часов, выделенных на контактную работу обучающихся с преподавателем по видам учебных занятий, самостоятельную работу, форму промежуточной аттестации\*

| Форма обучения | Общий объём дисциплины |                       |                          | Объем в академических часах  |  |                        |  |                             |   |   |    |   |
|----------------|------------------------|-----------------------|--------------------------|------------------------------|--|------------------------|--|-----------------------------|---|---|----|---|
|                |                        |                       |                          | Объем самостоятельной работы | Объем контактной работы обучающихся с преподавателем |                        |  |                             |   |   |    |   |
|                | Всего                  | Виды учебных занятий  |                          |                              |  |                        | В том числе контактная работа (занятия) в интерактивных формах |                             |   |   |    |   |
|                |                        | Всего учебных занятий | Занятия лекционного типа |                              | Занятия семинарского типа                            | Групповые консультации |  | Индивидуальные консультации |   |   |    |   |
| Очная          | 2                      | 54                    | 72                       | 38                           | 34   | 32                     | -  | 32                          | - | - | 10 | 2 |
| Очно-заочная   | 2                      | 54                    | 72                       | 48                           | 24   | 22                     | -  | 22                          | - | - | 8  | 2 |
| Заочная        | 2                      | 54                    | 72                       | 62                           | 10   | 8                      | -  | -                           | 8 | - | 4  | 2 |

\* В случае реализации смешанного обучения рабочая программа дисциплины адаптируется преподавателем в части всех видов учебных занятий и промежуточной аттестации к использованию дистанционных образовательных технологий.

### 1.5. Планируемые результаты обучения по дисциплине, обеспечивающие достижение планируемых результатов освоения образовательной программы

| Планируемые результаты обучения по образовательной программе (перечень компетенций в соответствии с ФГОС) | Планируемые результаты обучения по дисциплине (перечень компетенций по дисциплине)  |
|---|---|
| с ОК-1 по ОК-9<br>ОПК-1<br>с ПК-1 по ПК-14<br>ВПК-1   | – способность к коммуникации в устной и письменной формах на русском и иностранном языках для решения задач межличностного и межкультурного взаимодействия (ОК-5) |

## РАЗДЕЛ 2. Структура и содержание дисциплины

### 2.1. Учебно-тематический план дисциплины

#### Очная форма обучения

| Тема (раздел) дисциплины<br>(указывается номер темы, название) | Общее количество аудиторных часов | Общее кол-во часов на занятия лекционного типа | Общее кол-во часов на занятия семинарского типа |                            |
|--|-----------------------------------|--|---|----------------------------|
|  |                                   |  | Всего   | Из них интерактивные формы |
| Тема 1. Модальные глаголы и их эквиваленты.                    | 6                                 | -  | 6   | 4                          |
| Тема 2. Принципы перевода.                                     | 4                                 | -  | 4   | -                          |
| Тема 3. Письмо. Резюме и электронная почта.                    | 6                                 | -  | 6   | -                          |
| Тема 4. Модальные глаголы с перфектным инфинитивом.            | 6                                 | -  | 6   | 6                          |
| Тема 5. Предлоги в английском языке.                           | 4                                 | -  | 4   | -                          |
| Тема 6. Аннотирование и реферирование.                         | 6                                 | -  | 6   | -                          |
| <b>Итого:</b>  | <b>32</b>                         | <b>-</b>                                       | <b>32</b>                                       | <b>10</b>                  |

#### Очно-заочная форма обучения

| Тема (раздел) дисциплины<br>(указывается номер темы, название) | Общее количество аудиторных часов | Общее кол-во часов на занятия лекционного типа | Общее кол-во часов на занятия семинарского типа |                            |
|--|-----------------------------------|--|---|----------------------------|
|  |                                   |  | Всего   | Из них интерактивные формы |
| Тема 1. Модальные глаголы и их эквиваленты.                    | 4                                 | -  | 4   | 4                          |
| Тема 2. Принципы перевода.                                     | 4                                 | -  | 4   | -                          |
| Тема 3. Письмо. Резюме и электронная почта.                    | 4                                 | -  | 4   | 4                          |
| Тема 4. Модальные глаголы с перфектным инфинитивом.            | 4                                 | -  | 4   | -                          |
| Тема 5. Предлоги в английском языке.                           | 2                                 | -  | 2   | -                          |
| Тема 6. Аннотирование и реферирование.                         | 4                                 | -  | 4   | -                          |
| <b>Итого:</b>  | <b>22</b>                         | <b>-</b>                                       | <b>22</b>                                       | <b>8</b>                   |

## Заочная форма обучения

| Тема (раздел) дисциплины<br>(указывается номер темы, название) | Общее количество аудиторных часов | Общее кол-во часов на занятия лекционного типа | Общее кол-во часов на занятия семинарского типа |                            |
|--|-----------------------------------|--|---|----------------------------|
|  |                                   |  | Всего   | Из них интерактивные формы |
| Тема 1. Модальные глаголы и их эквиваленты.                    | 2                                 | -  | -   | -                          |
| Тема 2. Модальные глаголы с перфектным инфинитивом.            | 4                                 | -  | -   | -                          |
| Тема 3. Предлоги в английском языке.                           | 2                                 | -  | -   | -                          |
| <b>Итого:</b>  | <b>8</b>                          | <b>-</b>                                       | <b>-</b>  | <b>-</b>                   |

### 2.2. Краткое содержание тем (разделов) дисциплины

#### Тема 1. Модальные глаголы и их эквиваленты.

Многозначность глаголов to be, to have, to do. Модальные глаголы. Особенности их значения и употребления. Глаголы can (could), may (might), must. Их вопросительная и отрицательная формы. Модальный глагол с Indefinite Infinitive и Passive Infinitive. Эквиваленты модальных глаголов can, may, must (to be to, to have to, to be due to, to be bound to, to be able to, to be entitled to, to be allowed to).

#### Тема 2. Принципы перевода.

Установление значения слова. Интернациональная лексика. Передача лексики, не имеющей эквивалентов путем транскрипции и транслитерации. Дословный перевод. Изменение порядка слов. Передача безэквивалентной лексики путем описательного перевода.

#### Тема 3. Письменная речь. Резюме и e-mail English.

Написание CV: порядок подачи информации в резюме. Составление служебной записки. E-mail English: грамматические и лексические особенности неформальных, нейтральных и формальных электронных сообщений. Аббревиатуры, используемые в электронных сообщениях. Структура заявления о приеме на работу.

#### Тема 4. Модальные глаголы с перфектным инфинитивом.

Модальные глаголы can, could, may, might, must, shall, should, would, ought to, will, would, need, dare. Употребление модальных глаголов с Infinitive Perfect. Модальные выражения to be, to have и to have got с последующим инфинитивом. Заменители модальных глаголов: to be able, to be unable, to be allowed, to be permitted, to be obliged, to be bound. Модальные глаголы в косвенной речи.

#### Тема 5. Предлоги в английском языке.

Формы предлогов: простые, сложные, составные. Предлоги места и времени и предлоги направления движения.

#### Тема 6. Аннотирование и реферирование.

Ознакомление с основными способами поиска профессиональной информации; ознакомление с основными приёмами аналитико-синтетической переработки информации: смысловой анализ текста по абзацам, вычленение единиц информации и составление плана реферируемого документа, определение и формулирование главной мысли документа в сжатой форме; ознакомление с приёмами компрессирования содержания (формулирование главной мысли реферируемого материала).

### **2.3. Описание занятий семинарского типа**

#### **Семинарское занятие 1. Модальные глаголы и их эквиваленты**

На семинарском занятии рассматриваются различные формы модальных глаголов и их эквивалентов, употребление их и способы перевода на русский язык. Особое внимание уделяется многофункциональным глаголам: to do, to be, to have. Изучается употребление модальных глаголов с перфектным инфинитивом и с инфинитивом в страдательном залоге.

#### **Семинарское занятие 2. Принципы перевода**

Задачей данного семинарского занятия является овладение основными принципами перевода как с русского на английский язык так и с английского на русский с учетом всех как грамматических так и лексических конструкций

#### **Семинарское занятие 3. Письменная речь. Резюме и e-mail English**

На семинарском занятии изучается структура грамотного составления резюме, а также e-mail на английском языке. Учитываются языковые особенности деловой документации, а также употребление грамматических конструкций

#### **Семинарское занятие 4. Модальные глаголы с перфектным инфинитивом**

На занятии рассматриваются особенности употребления некоторых модальных глаголов с перфектным инфинитивом и способы перевода таких сочетаний на русский язык. Также разбираются особенности употребления модальных глаголов с перфектным инфинитивом в косвенной речи

#### **Семинарское занятие 5. Предлоги в английском языке**

На семинарском занятии подвергается анализу употребление предлогов в английском языке и их соответствие предлогам в русском языке. Также рассматривается употребление сложных предлогов в том и другом языках

#### **Семинарское занятие 6. Аннотирование и реферирование**

На семинарском занятии студентам предлагается составить аннотацию и реферат по правилам к выданным текстам. Рассматриваются различные формы рефератов. Прививаются приемы аналитико-синтетической обработки информации, а также навыки формулирования главной мысли реферируемого материала.

## **2.4. Описание занятий в интерактивных формах**

В данном курсе используются интерактивные формы учебной работы, направленные на привитие студентам коммуникативной самостоятельности, что обеспечивается методическими приемами интенсивного преподавания.

К интерактивным формам учебной работы относятся ролевые игры и тренинг повышения коммуникативной компетентности.

Ролевая игра – это учебный прием, при котором студенты учатся свободно говорить в рамках заданных обстоятельств, выступая в роли одного из участников иноязычного общения. Основная цель ролевой игры заключается в развитии творческих навыков обучаемых по предлагаемому сценарию. Такие игры развивают умение аргументировать и убеждать собеседника, используя освоенную лексику и грамматические конструкции. Ролевые игры на занятиях дают студентам возможность раскрепоститься, общаться и принимать решения на английском языке.

Целью тренинга повышения коммуникативной компетентности является повышение эффективности взаимодействия его участников. В процессе тренинга отрабатываются навыки вступления в контакт и навыки активного слушания: формулирование правильных вопросов, уточнение и побуждение к развертыванию ответа и т.д., направленные на получение представления о личностных качествах каждого участника тренинга, что способствует формированию способности свободного общения на иностранном языке.

### **Интерактивное занятие к теме 1 «Модальные глаголы и их эквиваленты»**

В качестве интерактивной формы проведения занятия используется методика ролевых игр.

Ролевая игра – это учебный прием, при котором студенты учатся свободно говорить в рамках заданных обстоятельств, выступая в роли одного из участников иноязычного общения. Такие игры развивают умение аргументировать и убеждать собеседника, используя освоенную лексику и грамматические конструкции.

Тема ролевой игры «Ранжирование». Цель: формирование навыков и умений выражения в монологической и диалогической речи предпочтения, выбора, аргументации, объяснения и других намерений говорящего.

Ход игры: студентам предлагаются перечни личностных и профессиональных качеств, необходимых психологу. Каждый должен пронумеровать по степени важности, в соответствии с собственными взглядами и убеждениями все названные качества. Затем в ходе дискуссии все должны обосновать свой подход к оценке этих качеств и обсудить значимость всех качеств и предлагаемые приоритеты в ранжировании, используя в своей речи модальные глаголы и их



эквиваленты, передающие желательность/нежелательность, обязательность/необязательность и т.д. наличия у специалиста тех или иных качеств.

### **Интерактивное занятие к теме 2 «Модальные глаголы с перфектным инфинитивом»**

В качестве интерактивной формы проведения занятия используется методика учебных дискуссий.

Учебные дискуссии представляют собой такую форму познавательной деятельности обучающихся, в которой субъекты образовательного процесса упорядоченно и целенаправленно обмениваются своими мнениями, идеями, суждениями по обсуждаемой учебной проблеме. Во время дискуссии оппоненты могут либо дополнять друг друга, либо противостоять один другому. В первом случае больше будут проявляться качества, присущие диалогу, во втором – дискуссия будет носить характер спора, т. е. отстаивание своей позиции. Как правило, в дискуссии присутствуют оба эти элемента.

Тема дискуссии «Смертная казнь: за и против». Цель

Ход дискуссии: студенты делятся на мини-группы по 3-4 человека и получают необходимый материал (базовые сведения по изучаемой проблеме, факты, примеры, опросы общественного мнения, включая данные центра Гэллага). Выделенная проблема становится предметом изучения и обсуждения в каждой малой группе. Затем все мини-группы последовательно предъявляют свой материал всей учебной группе, при этом используя модальные глаголы, выражающие вынужденность совершения действия, обусловленную объективными причинами, необходимость совершения действия, вызванную субъективным мнением говорящего и необходимость совершения действия, вызванную объективными причинами. Далее следует общая дискуссия, в ходе которой выясняется преобладающая точка зрения.

### **2.5. Организация планирования встреч с приглашенными представителями организаций**

Не запланировано.

### **2.6. Особенности освоения дисциплины инвалидами и лицами с ограниченными возможностями здоровья**

Обучение студентов с ограниченными возможностями здоровья при необходимости осуществляется на основе адаптированной рабочей программы с использованием специальных методов обучения и дидактических материалов, составленных с учетом особенностей психофизического развития, индивидуальных возможностей и состояния здоровья таких обучающихся (обучающегося).

В целях освоения учебной программы дисциплины инвалидами и лицами с ограниченными возможностями здоровья обеспечивается:

1) для инвалидов и лиц с ограниченными возможностями здоровья по зрению:

- размещение в доступных для обучающихся, являющихся слепыми или слабовидящими, местах и в адаптированной форме справочной информации о расписании учебных занятий;
- присутствие ассистента, оказывающего обучающемуся необходимую помощь;
- выпуск альтернативных форматов методических материалов (крупный шрифт или аудиофайлы);

2) для инвалидов и лиц с ограниченными возможностями здоровья по слуху:

- надлежащими звуковыми средствами воспроизведение информации;

3) для инвалидов и лиц с ограниченными возможностями здоровья, имеющих нарушения опорно-двигательного аппарата:

- возможность беспрепятственного доступа обучающихся в учебные помещения, туалетные комнаты и другие помещения института, а также пребывание в указанных помещениях.

Получение образования обучающимися с ограниченными возможностями здоровья может быть организовано как совместно с другими обучающимися, так и в отдельных группах или в отдельных организациях.

Перечень учебно-методического обеспечения самостоятельной работы обучающихся по дисциплине.

Учебно-методические материалы для самостоятельной работы обучающихся из числа инвалидов и лиц с ограниченными возможностями здоровья предоставляются в формах, адаптированных к ограничениям их здоровья и восприятия информации:

| <b>Категории студентов</b>                 | <b>Формы</b>  |
|--|---|
| С нарушением слуха                         | - в печатной форме;<br>- в форме электронного документа.  |
| С нарушением зрения                        | - в печатной форме увеличенным шрифтом;<br>- в форме электронного документа;<br>- в форме аудиофайла. |
| С нарушением опорно-двигательного аппарата | - в печатной форме;<br>- в форме электронного документа;<br>- в форме аудиофайла.                     |

Данный перечень может быть конкретизирован в зависимости от контингента обучающихся.

Фонд оценочных средств для проведения промежуточной аттестации обучающихся по дисциплине.

Перечень фондов оценочных средств, соотнесённых с планируемыми результатами освоения образовательной программы.

Для студентов с ограниченными возможностями здоровья предусмотрены следующие оценочные средства:

| <b>Категории студентов</b>                 | <b>Виды оценочных средств</b>                     | <b>Формы контроля и оценки результатов обучения</b> |
|--|---|---|
| С нарушением слуха                         | тест  | преимущественно письменная проверка                 |
| С нарушением зрения                        | собеседование                                     | преимущественно устная проверка (индивидуально)     |
| С нарушением опорно-двигательного аппарата | Решение дистанционных тестов, контрольные вопросы | -   |

Студентам с ограниченными возможностями здоровья увеличивается время на подготовку ответов к зачёту, разрешается готовить ответы с использованием дистанционных образовательных технологий.

Методические материалы, определяющие процедуры оценивания знаний, умений, навыков и (или) опыта деятельности, характеризующие этапы формирования компетенций. При проведении процедуры оценивания результатов обучения инвалидов и лиц с ограниченными возможностями здоровья предусматривается использование технических средств, необходимых им в связи с их индивидуальными особенностями. Процедура оценивания результатов обучения инвалидов и лиц с ограниченными возможностями здоровья по дисциплине предусматривает предоставление информации в формах, адаптированных к ограничениям их здоровья и восприятия информации:

Для лиц с нарушениями зрения:

- в печатной форме увеличенным шрифтом;
- в форме электронного документа;
- в форме аудиофайла.

Для лиц с нарушениями слуха:

- в печатной форме;
- в форме электронного документа.

Для лиц с нарушениями слуха:

- в печатной форме увеличенным шрифтом;
- в форме электронного документа;
- в форме аудиофайла.

Данный перечень может быть конкретизирован в зависимости от контингента обучающихся. При проведении процедуры оценивания результатов обучения инвалидов и лиц с

ограниченными возможностями здоровья по дисциплине (модулю) обеспечивается выполнение следующих дополнительных требований в зависимости от индивидуальных особенностей обучающихся:

- инструкция по порядку проведения процедуры оценивания предоставляется в доступной форме (устно, в письменной форме);

- доступная форма предоставления заданий оценочных средств (в печатной форме, в печатной форме увеличенным шрифтом, в форме электронного документа, задания зачитываются ассистентом);

- доступная форма предоставления ответов на задания (письменно на бумаге, набор ответов на компьютере, с использованием услуг ассистента, устно).

При необходимости для обучающихся с ограниченными возможностями здоровья и инвалидов процедура оценивания результатов обучения по дисциплине (модулю) может проводиться в несколько этапов.

Проведение процедуры оценивания результатов обучения инвалидов и лиц с ограниченными возможностями здоровья допускается с использованием дистанционных образовательных технологий.

Перечень основной и дополнительной учебной литературы, необходимой для освоения дисциплины. Для освоения дисциплины инвалидами и лицами с ограниченными возможностями здоровья предоставляются основная и дополнительная учебная литература в виде электронного документа в фонде библиотеки и / или в электронно-библиотечных системах.

Описание материально-технической базы, необходимой для осуществления образовательного процесса по дисциплине Освоение дисциплины инвалидами и лицами с ограниченными возможностями здоровья осуществляется с использованием средств обучения общего и специального назначения:

- лекционная аудитория – мультимедийное оборудование (для студентов с нарушениями слуха);

- учебная аудитория для практических занятий (семинаров) мультимедийное оборудование, (для студентов с нарушениями слуха).

## **2.7. Методические указания для студентов по освоению дисциплины**

Основными принципами изучения данной дисциплины являются:

- принцип развивающего и воспитывающего обучения;
- принцип культуру-природосообразности;
- принцип научности и связи теории с практикой;

- принцип систематичности;
- принцип наглядности;
- принцип доступности;
- принцип положительной мотивации и благоприятного климата обучения.

Методическое обеспечение дисциплины осуществляется за счёт использования современных учебников (учебных комплексов, справочной литературы, словарей, интернет-сайтов специальных зданий и организаций) и учебных пособий, касающихся проблематики изучаемой дисциплины.

## **2.8. Материально-техническая база, необходимая для осуществления образовательного процесса по дисциплине**

Учебная аудитория, оборудованная мультимедийным оборудованием и аудио системой, с возможностью демонстрации интерактивных пособий и учебных фильмов, с доступом к сети Интернет

## **РАЗДЕЛ 3. Требования к самостоятельной работе студентов в рамках освоения дисциплины**

Самостоятельная работа студентов в рамках дисциплины «Иностранный язык ч.3» является одним из базовых компонентов обучения, приобретения общекультурных и профессиональных компетенций, предусмотренных компетентностно-ориентированным учебным планом и рабочей программой учебной дисциплины. В процессе самостоятельной работы студенты проявляют свои творческие качества, поднимаются на более высокий уровень профессионализации.

Формы выполнения студентами самостоятельной работы могут быть разнообразны: как выполнение ряда заданий по темам, предложенным преподавателем, так и выполнение индивидуальных творческих заданий (в согласовании с преподавателем): составление библиографии, картотеки статей по определенной теме; составление опорных схем для осмысления и структурирования учебного материала; создание электронных презентаций; выступления на научно-практических конференциях и мн. др.

Типовые задания СРС:

- работа с первоисточниками;
- подготовка докладов;
- изучение отдельной темы и разработка опорного конспекта;
- решение исследовательских задач;
- составление понятийного тезауруса;

- подготовка презентации;
- написание эссе;
- составление аннотированного списка литературы по одной из тем;
- исследовательские работы (возможна разработка проекта).

Самостоятельная работа студентов – способ активного, целенаправленного приобретения студентом новых для него знаний, умений и компетенций без непосредственного участия в этом процессе преподавателей. Самостоятельная работа по дисциплине является единым видом работы, которая может состоять из нескольких заданий.

### **Методические рекомендации по выполнению самостоятельной работы**

Раздел «Задания для самостоятельной работы» состоит из двух частей, которые направлены на проверку имеющегося уровня знаний по грамматике и лексике и навыков чтения. В первую часть включены тесты на проверку знаний по грамматике и лексике. Эти тесты состоят из двух типов заданий. Задания первого типа включают предложения, в которых пропущена форма глагола или лексическая единица. К каждому предложению даются четыре варианта ответа, из которых только один является правильным. Следует выбрать единственно верный ответ и обвести кружком соответствующую букву (a, b, c, d). В каждом варианте предлагается 15 предложений. Задания второго типа представляют собой отдельные предложения, в которых указанные в скобках слова надо поставить в соответствующее место в правильной грамматической форме, добавив при необходимости вспомогательные глаголы. Задания состоят из 9 предложений.

Лексико-грамматические тесты, включенные в эту часть раздела «Самостоятельная работа по английскому языку», направлены на проверку знаний по грамматике и лексике в том объеме, в котором они изучаются студентами в рамках четырех частей тематического плана дисциплины. Следует отметить, что тесты 1и 3 (Часть I) и тесты 1и 2 (Часть II) предназначены для групп уровня pre-intermediate, а остальные тесты рассчитаны на студентов, имеющих средний и продвинутый уровни знания языка. Выбор того или иного теста осуществляется преподавателем в зависимости от уровня группы. Кроме того, наличие двух видов заданий в этих тестах позволяет преподавателю использовать в группах уровня pre-intermediate и ниже лишь первый вид работы (тест множественного выбора), где из четырех вариантов ответа, следует выбрать единственно верный ответ, поскольку традиционно считается, что этот вид тестирования вызывает у студентов меньше трудностей чем тест на раскрытие скобок.

Вторая часть раздела включает тесты на проверку навыков чтения. В зависимости от характера текста и задач, стоящих перед читающим, это могут быть навыки в чтении с пониманием основного содержания текста (этот вид чтения называется ознакомительным), навыки в чтении с выборочным пониманием необходимой информации (поисковое или

просмотровое чтение) и навыки в чтении с полным пониманием информации, содержащейся в тексте (изучающее чтение). В тестах, включенных во вторую часть раздела, проверяются навыки ознакомительного и просмотрового чтения. Для проверки понимания общего содержания текстов и выборочного понимания необходимой информации предлагаются задания множественного выбора: «Прочитайте следующий текст и выполните задания, выбрав один из предложенных вариантов ответа».

Весь текстовый материал тестов отобран из оригинальных источников (в основном статьи английской газеты «Гардиан», опубликованные в 2011-2013 годах), носит общенаучный характер, имеет психолого-социальную направленность и может использоваться в качестве материала для самостоятельной работы студентами первого и второго курсов. Все тексты этой части раздела самостоятельной работы рассчитаны на студентов, имеющих средний или продвинутый уровень знания языка. Однако, каждый тест содержит вопросы, тестирующие два вида чтения, поэтому в группах уровня pre-intermediate преподаватель может выбирать вопросы, проверяющие навыки только одного просмотрового чтения, которые, как указывалось выше, проверяют лишь умения в чтении с выборочным пониманием необходимой информации, что вполне по силам студентам, у которых уровень знания английского языка не достигает среднего уровня.

Все предложенные задания предназначены для овладения иностранным языком на уровне не ниже разговорного.

### **Требования к структуре и оформлению работы.**

Данная работа в окончательном варианте, который предоставляется преподавателю, должна быть иметь следующую **структуру**:

Титульный лист (Образец титульного листа определяется Положением об аттестации учебной работы студентов института, и опубликован на сайте [www.psysocwork.ru](http://www.psysocwork.ru) раздел «Учебный процесс» / «самостоятельная работа»).

Работа должна быть представлена на листах формата А4 в печатном варианте с выполнением основных требований оформления документов. Обязателен титульный лист и прилагаемый список литературы.

Устанавливаются следующие требования к **оформлению самостоятельной работы**:

- параметры страницы (210x297 мм) А4;
- интервал полуторный;
- шрифт 12, TimesNewRoman;
- поля страницы: левое – 2 см, правое – 1,5 см, верхнее – 2 см, нижнее – 2 см.
- все страницы должны иметь сквозную нумерацию арабскими цифрами в верхнем правом углу.

### 3.1. Задания для самостоятельной работы по каждой теме (разделу) учебно-тематического плана

(время на изучение и выполнение 38 часов – очная форма обучения, 48 часов – очно-заочная форма обучения, 62 часа – заочная форма обучения)

#### I. Тесты на проверку знаний по грамматике и лексике.

##### Test 1.

#### 1. Выберите правильный вариант ответа.

1. Lisa ..... get bored in her job. Her job is so boring.

A. must            B. should            C. would            D. can't

2. I haven't decided yet where to go for my holiday. I ..... go to Greece.

A. can            B. may            C. should            D. would

3. The situation was bad but it ..... worse.

A. could            B. should be            C. could have been            D. would have been

4. If you want to become a teacher, you ..... go to teachers training college for four years.

A. may            B. should            C. have to            D. must

5. Are you going to read the report? No, I ..... I already know what it says.

A. mustn't            B. shouldn't            C. needn't            D. can't

6. This price is wrong. It ..... be £3.50, not £4.00.

A. must            B. could            C. should            D. would

7. It's strange that they ..... be late.

A. must            B. should            C. could            D. would

8. I ..... leave the party early last night. I wasn't very well.

A. have            B. was to            C. had to            D. must

9. He is terribly fat. He ..... eat too much.

A. mustn't            B. can't            C. should            D. would

10. I recommend you to apologize. You ..... apologize.

A. would            B. should            C. must            D. shall

11. Jack ..... go to hospital yesterday.

A. must            B. should            C. had to            D. ought to

12. You ..... have left your purse in the shop.

A. should            B. ought to            C. shall            D. could

13. You look tired. You ..... go to bed.

A. must            B. would            C. should            D. could

14. .... you wait a moment, please?



A. can            B. should            C. must            D. need

15. We haven't got much time. We ..... hurry.

A. must            B. needn't            C. can            D. should

**2. Напишите правильный ответ, раскрыв скобки.**

1. I can't believe it, inspector. You mean that Smith (steal) the money from the till all this time.

2. I'd rather we (stay) at home until the case is settled.

3. I've got a terrible headache. If only I (not go) to that party yesterday.

4. I wish I (study) harder for the exam. I don't think I'm going to pass.

5. She must have forgotten about the interview. Otherwise she (come) long time ago.

6. It's high time some measures (take).

7. If only I (tell) the truth to my lawyer.

8. The lawyer advised us (pay) the money immediately.

9. The car is very expensive. If it (be) cheaper I would buy it.

**Test 2.**

**1. Выберите правильный вариант ответа.**

1. Testing professional athletes for banned drugs and substances ..... more and more difficult.

A. is become    B. becomes            C. is becoming            D. had become

2. Ann agreed to stay behind; she was used to ..... late.

A. working            B. have worked            C. work            D. being worked

3. In the interest of safety, it is advised that no luggage ..... inside or around the airport.

A. be left unattended    B. is left unattended    C. should left unattended    D. is unattended

4. .... he would be there, I would have never agreed to come.

A. I had known    B. Had I known            C. Had known I            D. Known I had

5. Military service is still compulsory in some countries, but most governments intend to have it gradually.....

A. phased out    B. phasing out    C. phase out            D. to phase out

6. He felt tired ..... he had slept eight hours.

A. whereas            B. despite            C. in spite of            D. even though

7. I'll help you with your project ..... you promise to do the same for me some time.

A. as long as            B. as soon as            C. as well as            D. as good as

8. .... your help things would have been a disaster.

A. Thanks to            B. Unless            C. But for            D. Except for

9. I wish I ..... to go to the dentist's this afternoon.

A. wouldn't have      B. don't have      C. haven't      D. didn't have

10. There's no point ..... knocking at the door – she's already gone.

A. for      B. to      C. with      D. in

11. The branch of law ..... with various aspects of medicine is called medical jurisprudence.

A. deals      B. is dealing      C. it deals      D. dealing

12. Scientific research shows that an alarming number of adults suffer from sleep ..

A. deprivation      B. denial      C. disintegration      D. dislocation

13. I am sure I would have regretted it if I ..... to take this job.

A. would agree      B. did agree      C. would have agreed      D. had agreed

14. It's time the train ..... . It's already five minutes late.

A. will leave      B. to leave      C. have left      D. left

15. There is a lot of ..... in this job, but the money isn't very good.

A. responsibilities      B. responses      C. responsibility      D. responsible

**2. Напишите правильный ответ, раскрыв скобки.**

1. Sheryl forgot (to bring) her purse, so I lent her ten dollars.

2. I completely forgot (to come) here when I was a kid. But now I remember! My parents brought me here when I was three.

3. At this very moment the suspect (interview) by the police.

4. If you (look) both ways before crossing the street, you wouldn't have been knocked down.

5. You won't get any coffee from that machine until the engineer (fix) it.

6. What would you do if someone suddenly (leave) you loads of money?

7. When she left the building she had the feeling she (watch).

8. He would feel better if he (get) more sleep.

9. The accident happened because the driver in front stopped so suddenly. If he hadn't done it nothing (happen).

**Test 3.**

**1. Выберите правильный вариант ответа.**

1. I'd ..... have coffee than tea.

A. prefer      B. rather      C. like      D. better

2. She said she was in two ..... as to whether to go out or not.

A. thoughts      B. minds      C. ideas      D. views

4. He wouldn't be so successful now if he ..... so hard when he was at school.

A. didn't study      B. wouldn't have studied      C. studied      D. hadn't studied

5. I must get ..... – I can't use the Internet at all.

A. fixed my computer      B. my computer fixed      C. my computer fix      D. to fix my computer

6. It's high time ..... attention to his strange behaviour.  
 A. paid            B. had paid            C. would pay            D. will pay
7. You'd better take these papers with you ..... you need them for your meeting.  
 A. in case            B. as far as            C. unless            D. otherwise
8. Darren had his driving licence ..... away.  
 A. taking            B. being taken            C. to be taken            D. taken
9. If you ..... in time we would have hit that man.  
 A. didn't brake    B. haven't braked    C. hadn't braked    D. wouldn't brake
10. Would you rather ..... or stay at home this evening?  
 A. be eating out    B. to eat out            C. eating out            D. eat out
11. Have you noticed that there's a button ..... on your jacket?  
 A. missing            B. miss            C. missed            D. to miss
12. This meat is beautifully ..... – What recipe did you use?  
 A. gentle            B. tender            C. mild            D. soft
13. When Sam was a small child, he ..... spend hours every day playing in the garden.  
 A. was            B. used            C. would            D. should
14. Emma ..... an instant dislike to her brother's new girlfriend.  
 A. had            B. took            C. felt            D. got
15. I'm so cold. I wish I ..... on a warmer sweater.  
 A. would put            B. put            C. have put            D. had put

**2. Напишите правильный ответ, раскрыв скобки.**

1. He promised that they (come) the following Sunday.
2. What would you do if you (lose) your credit card?
3. She (go) to university unless her parents had insisted.
4. I'm sorry I missed your birthday party. I really wish I (come).
5. If Claire (listen) to her mother, she (not marry) David in the first place.
6. It's high time you (learn) to look after yourself.
7. This is the first time I (fly) in a helicopter.
8. The scandal is certain (report) in all the newspapers. The president (have) a difficult year.
9. Had they arrived at the sale early, they (find) a better selection.

**Test 4.**

**1. Выберите правильный вариант ответа.**

1. Last night police said that they ..... the missing girl.

- A. had found    B. have found    C. find    D. were finding
2. I didn't want to join the dispute, so I pretended .....
- A. to read    B. to be reading    C. to have read    D. to have been reading
3. You ..... better study a lot next week, if you want to get through that exam.
- A. should    B. had    C. will    D. must
4. I wish I .....have to work tomorrow, but unfortunately I do.
- A. don't    B. wouldn't    C. won't    D. didn't
5. The police ..... an investigation into the robbery.
- A. carrying out    B. working out    C. searching out    D. making out
6. Have you ever known ..... on time? He has never been punctual.
- A. he to come    B. him to come    C. him to be coming    D. him to have come
7. Did you have any problems ..... our house?
- A. find    B. to find    C. finding    D. for finding
8. Are you able to ..... CDs on your computer?
- A. toast    B. cook    C. bake    D. burn
9. He suddenly awoke from his trance; there was a decision .....
- A. to be made    B. to make    C. to have made    D. to have been made
10. I wish you ..... your mouth shut yesterday. Now they know everything.
- A. would keep    B. would have kept    C. kept    D. had kept
11. Should I not pay for my electricity bill tomorrow, they ... my energy any time.
- A. will have cut    B. would cut    C. may cut    D. could have cut
12. When you have finished the book you can tell me if it's worth .....
- A. to read    B. to be read    C. reading    D. being read
13. He didn't want to drive the family car but his father made him ..... it.
- A. doing    B. have done    C. to do    D. do
14. .... of the two pictures do you prefer?
- A. what    B. which    C. who    D. whose
15. If I had passed the test, I ..... an "A" in the class. Instead, I got a "C." I really should have studied more.
- A. would have got    B. would get    C. will get    D. will have got

**2. Напишите правильный ответ, раскрыв скобки.**

1. I pretended (be) interested in the conversation but really it was very boring.
2. If I (know) that things were going to turn out the way they did, I would never have joined the company.
3. I've got a terrible headache. If only I (not go) to that party yesterday.

4. If you (not stay up) late yesterday, you (not be) so sleepy today.
5. I can't make a decision. I keep (change) my mind.
6. I wish I (study) harder for my exams. I don't think I'm going to pass.
7. We often regret words (speak) in anger.
8. We are getting tired of Manchester United. It's about time Liverpool (win) the Premiership.
9. If Heather spoke Chinese, she (translate) the e-mail for you yesterday.

## **II. Тексты для ознакомительного чтения и составления аннотаций.**

### **Text 1.**

#### **The Left-Handed Dilemma – a Psychological Viewpoint on handedness.**

Animals exhibit equal paw preference, while 13% of the human population display left-handedness, leaving the majority right-handed or ambidextrous]. A suggestion for this phenomenon is the development of elaborate language consisting of grammar and intricate components unique to humankind. Most humans lateralize language production in the brain's left hemisphere, which may explain why most people are consequently right-handed.

Genetics provide a more convincing explanation. When both parents are left-handed, chances of a left-handed child is 26%; in families like the British Royal Family left-handedness is hereditary prejudiced. In fact scientist have discovered the LRRTM1 gene is likely responsible for traits such as left-handedness.

Another reason cites birth stresses where mothers aged over 40 have a 128% chances of a left-handed baby. Also, high levels of prenatal testosterone increase the odds of a left-handed baby. Alternatively, societal culture could have converted multitudes of born left-handers into right-handers, when the damnation of left-handers prompted parents to force-change their child's handedness through imitation in order to marry them off and save embarrassment.

Left-handers face many challenges in this right-handed world. Everyday examples include how lecture tables in schools force left-handers into unnatural postures, injury resulting when they incorrectly grip and apply kitchen appliances, especially scissors, peelers, can-openers...In public areas like bathrooms and train stations, left-handers inadvertently accidentally blast tapwater when they twist taps the wrong direction, and blunder when they tap their access cards but walk through the wrong gate. Left-handed sportsmen require separate coaching, and musicians suffer when conventions require them to learn their instruments with their weaker right hand playing a more principal role.

Studies show left-handers increasingly prone to mental illness such as schizophrenia, insomnia, depression, autism among many other pathological mental illnesses and ailments. A British study revealed left-handers' average lifespan 9 years shorter than their right-handed counterparts[xi]. In fact, historically (though less prevalent today) left-handers were stigmatized in various religions such as Islam and Christianity; considered to be of the devil and not on the 'right' side of God(where Jesus

Christ and His favoured would sit). In many European languages, terms referring to the 'left' being clumsy, crooked, ill-omened have been coined, stereotyping the left-hander as the lacking minority.

Applying the survival of the fittest theory to the above logically suggests the extinction of the inferior left-hander through natural selection. Instead, we observe their prevalence in society; during the ice age 23% of handprints discovered were the right hand made by left-handers, today despite medical advancement they still form a substantial minority. Perhaps the Left-handers' secret to survival lies in their outstanding abilities in combat sports, perfect pitch abilities[xvii], top-notch IQ scores(Mc Manus) and intrinsic artistic abilities, aptly described by William Hopkins(Emory University's Yerkes National Primate Research Center)-"The anomaly is left-handed people make up the extremely gifted and the extremely compromised...The rest of us make up the middle ground."

I would not change my child's handedness as I believe there is no right or wrong dominant hand. Left-handed children already begin to show remarkable artistic talent and coming from a family where left-handers form the majority, I attest the beauty of being left-handed far outweighs the costs. Aside from the occasional struggle to mirror my right-handed mother and teachers' demonstrations, I daresay I survive perfectly well doing what's natural. Besides, left-handers are not all that handicapped once they train themselves to work right-handedly. For children, their first few years of development are crucial. Proper guidance and explanation help them overcome the differences, confusion and frustration when they discover they are the odd one in class, even embracing their handedness as there are many things left-handers can boast about.

## **Text 2.**

### **Second Impressions Have Limited Value.**

An international team of psychologists argue that there appears to be truth in the saying 'you never get a second chance to make a first impression'.

In a paper by Bertram Gawronski, Robert Rydell, Bram Vervliet, and Jan De Houwer, published in the latest issue of the *Journal of Experimental Psychology: General*, the authors present research findings suggesting that new experiences contradicting a first impression become 'bound' to the context in which they were made. The result is that the new experiences influence people's reactions only in that specific context while first impressions dominate all other contexts.

Lead author Bertram Gawronski, Canada Research Chair at The University of Western Ontario, said: "Imagine you have a new colleague at work and your impression of that person is not very favourable. A few weeks later, you meet your colleague at a party and you realize he is actually a very nice guy. Although you know your first impression was wrong, your gut response to your new colleague will be influenced by your new experience only in contexts that are similar to the party. However, your first impression will still dominate in all other contexts."

According to Bertram Gawronski the brain stores unexpected experiences as 'exceptions-to-the-rule' with the result that the rule is still regarded as valid - except for the specific context in which the exceptional experience took place.

Investigating the persistence of first impressions, the researchers showed study participants either positive or negative information on a computer screen about an individual they did not know. Later on participants were given new information about the same person - but this information was inconsistent with that provided initially.

While participants formed an impression of the target individual the researchers subtly changed the background colour of the computer screen to study the influence of contexts. Subsequently participants' spontaneous reactions to an image of the target person were measured. The researchers found that participants' reactions were only influenced by the new information when the target individual was shown against the background in which the new information had been learned. In all other circumstances participants reactions were still dominated by the first information when the target individual was shown against other backgrounds.

Bertram Gawronski noted that although the results support the view that first impressions are notoriously persistent, they can sometimes be changed. "What is necessary is for the first impression to be challenged in multiple different contexts. In that case, new experiences become decontextualized and the first impression will slowly lose its power. But, as long as a first impression is challenged only within the same context, you can do whatever you want. The first impression will dominate regardless of how often it is contradicted by new experiences."

### **Text 3.**

#### **How to Raise a Bilingual Child .**

As promised from my previous blog on the costs and benefits of bilingualism, here are some strategies to create a home environment ripe for bilingualism. With its many benefits, parents may choose to raise their children as bilinguals. But after making that decision, the goal of helping their children "obtain" bilingualism becomes the next biggest concern, and it's definitely not an easy task to tackle. (The worries never seem to end, huh? Props to you parents!) Parents and family play a vital role in the process, which can either ease some parents' fears or elevate them. Don't fret though! Fortunately, there are many different strategies, which means that parents, you just need to find the one that suits you and your children the best. I'll discuss the various methods briefly and go into detail for three of those strategies.

In *Bilingual: Life and Reality*, Dr. François Grosjean proposes five different methods in raising bilingual children. The first, which he terms the "one person-one language" strategy, consists of attempting to provide children with input from both languages. For instance, the mother speaks one language to the children, whereas the father speaks the other language. This needs to be done

consistently and on a daily basis. The second method that Dr. François Grosjean discusses is the “home-outside the home” strategy, in which the native language is spoken at home and the child receives input from the other language outside of home. Thirdly, there is the “one-language-first” strategy. Typically, parents teach their children the minority language first. After the children firmly establish that language, parents then introduce the alternative language, usually the dominant language, around age four or five. The fourth strategy is the “language-time” strategy, in which parents determine times to use one language (i.e. in the morning) and times to use the other language (i.e. in the afternoon). Lastly, the “free-alternation” strategy is allowing the children to receive input from both languages without any constraints. For instance, parents may speak Cantonese at home, send their children to an English-dominant school, and then take their children to visit their Mandarin-speaking grandparents.

We can all agree that raising children takes up many resources, such as time and money, and requires a great deal of effort from parents, right? Raising a bilingual child includes all of those challenges and introduces additional issues that parents must be willing to tackle. This may involve additional time and resources. In any case, parents must be devoted to their goal of raising a bilingual child. While this is not to say that parents with lower SES cannot successfully raise a bilingual child, lower SES means fewer resources available to invest in their potential bilingual child. Therefore, parents must be extremely committed as half-hearted efforts can place their child at a huge disadvantage.

With that being said, I agree with the methods that Dr. François Grosjean discussed to successfully raise a bilingual child. Particularly, I would advocate the “one person-one language,” “home-outside the home,” and “one-language-first” strategies. The key is to ensure that the child receives input from both languages on a daily basis. With this goal in mind, the “one person-one language” strategy seems to be the most efficient and guarantees input from both languages (but of course bear in mind that this is a generalization, and may not be applicable to all families in all situations, especially for families that can only speak one language fluently). As the child develops both languages, he or she will need to heavily engage the executive control since each parent uses a different language. This increased usage of the executive control could potentially place the child on track to become a high-level bilingual and grant him or her extra practice in inhibition.

The second method, “home-outside the home,” may also help with providing input from both languages. However, I must point out that with this method, input from the dominant language is solely dependent upon the contexts outside of home. Typically, parents who use this strategy rely on the schools to teach their child the dominant language. While this is a good strategy, parents must be very mindful of the school’s attitude toward bilingualism. Most likely, there will not be much of a problem in schools teaching the dominant language to the child. However, schools may highly



discourage bilingualism and thus influence the child's view on his or her native language. If the child is not motivated to maintain the native language, then he or she may choose to be monolingual. Nevertheless, many parents, whether consciously or sub-consciously, have elected to raise their bilingual children using this method.

Lastly, the "one-language-first" strategy can be an option for parents who may be afraid to present both languages at the same time to their child. The risk with this method is that it is difficult to judge the amount of input from both languages. Nonetheless, as Dr. François Grosjean stated, this may be a viable option, especially if the second language that the child learns is the dominant language. In this way, the child has both the home and outside of home contexts to learn the second language.

Hopefully, by stating the seriousness and demands involved, I didn't scare away parents from the possibility of raising up bilingual children. However, I believe that it is important for parents to realistically evaluate their bilingual goals and their implications, judge their own resources and determination, be mindful of the school context, consider their children's attitudes toward bilingualism, and take the necessary action to reach their goals. It may sound like a handful, but with determination and a plan, it can be worth it.

#### **Text 4.**

#### **Interviewing.**

Mention the word interview and most people visualize a job applicant facing a potential employer. This image only tells part of the story. There are many types of job related interviews. Some are formal, and others are casual. Sometimes you are the one who asks the questions; sometimes you are the person who responds.

Regardless of the type, all interviews have qualities that distinguish them from other types of conversations. The first is purpose. Most everyday conversations occur without any serious preconceived purpose: Two people chat between floors in an elevator; friends swap jokes at a party; a boss and employees take a break around the coffee machine. An interview, on the other hand, always has a goal. A second characteristic that distinguishes interviews is structure. In a typical conversation, neither person knows or cares when the exchange will end or exactly what topics will be covered. By contrast, any good interview has a distinct opening, body, and conclusion. A third feature of interview is control. Whereas conversations don't require any guidance from one of the parties, an interviewer's job is to keep the exchange moving toward the preset purpose. Finally, interviews usually have a unique balance of participation. Though most conversations involve roughly the same amount of input from each person, participation in an interview ought to be in the 70 to 30 percent ratio, with the interviewee doing most of the talking.

To make an interview successful, both the interviewer and interviewee have responsibilities before, during, and after they meet. As an interviewee, you can make the experience pay off by following the guidelines.

A good interview begins before the people sit down to talk. You can make your interview more successful through careful planning. Since an interview is a conversation with a purpose, knowing the goals is essential. Sometimes the interviewer's goals are obvious. In other cases, the interviewer's goal isn't clear. For example, suppose you are preparing for an employment interview. You know that the company is looking for the best applicant to fill the job. But just what kinds of qualities are they seeking? Are education and training most important? Experience? Knowing these criteria in advance will boost your chances of doing well in an interview.

There will be times when an interviewer has hidden goals, which you should do your best to discover. For instance, your boss's questions about your daily job routine might really be part of the managerial process of deciding whether to promote or fire you. Questions about factual information might really be aimed at building a friendship. In any case you'll feel more comfortable and behave more effectively when you know what the interviewer wants from you.

A good interviewee doesn't come to an interview empty-handed. You'll want to bring materials that will help employer learn more about why you are ready, willing and able to do the job. For instance, bring extra copies of your resume, copies of your past work: reports, drawing or designs, letters of recommendation, and so on. Besides bring along the names, addresses, and phone numbers of any references you haven't listed in your resume.

Besides coming with the basic materials, you can impress the interviewer and serve yourself well by doing advance research on the organization. What challenges and trends does the organization face? What makes this organization unique among its competitors? Showing your awareness of this information will distinguish you as a serious candidate.

#### **Text 5.**

#### **Suicide in the World.**

Suicide exists in all countries of the world and there are records of suicides dating back to the earliest historical records of humankind. In 2000 the World Health Organization estimated that approximately 1 million people commit suicide annually. Suicide is among the top ten causes of death and one of the three leading causes in the fifteen-to-thirty-five-years age group worldwide. In the United States, where suicide is the ninth leading cause of death (and where the number of victims is 50% higher than the number of homicides), the Surgeon General in 1999 issued a Call to Action to Prevent Suicide, labeling suicide "a significant public health problem."

Suicide is a tragic phenomenon that has preoccupied professionals from a variety of disciplines. Deaths by suicide have broad psychological and social impacts on families and societies throughout

the world. On average, each suicide intimately affects at least six other people, and if the suicide occurs in the school or workplace it can significantly impact hundreds. Suicide's toll on the living has been estimated by the World Health Organization in terms of disability-adjusted life years, which indicates the number of healthy years of life lost to an illness or event. According to their calculations, the burden of suicide is equal to the burden of all wars and homicides throughout the world. Despite progress in controlling many other causes of death, suicide has been on the rise— becoming one of the leading causes of death.

The taking of one's own life is the result of a complex interaction of psychological, sociological, environmental, genetic, and biological risk factors. Suicide is neither a disease nor the result of a disease or illness, but rather a desperate act by people who feel that ending their life is the only way to stop their interminable and intolerable suffering.

Despite the magnitude of social damage caused by suicide, it is a fairly rare event. Suicide rates of between 15 to 25 deaths per 100,000 population each year may be considered high. Most people who are seriously suicidal, even those who attempt suicide, rarely have a fatal outcome (although, in the United States, 500,000 people annually require emergency room treatment because of their attempts). For each completed suicide (a suicide that results in death) there are at least six or seven suicide attempts that result in hospitalizations and, according to community surveys, for each completed suicide at least 100 people report that they attempted suicide without being hospitalized as a suicide attempter. Furthermore, if one asks in a community survey if people seriously considered suicide, about one person in twenty-five says that they have done so.

Research shows that the vast majority, at least 80 percent, of persons who died by suicide had been or could be diagnosed as suffering from a mental disorder, usually mood disorders and depression. People who suffer from the mental disorders of depression and manic depression, alcoholism, or schizophrenia have between a 4 percent and 15 percent lifetime risk of suicide. These mental disorders do not "cause" suicide, but people with mental disorders are at much greater risk of committing suicide. For this reason, the diagnosis and treatment of mood disorders, alcoholism, and schizophrenia may prevent suicides.

Besides mental disorders, there are numerous other risk factors that help identify who is at greater risk of suicide. The most important risk factor is gender, with men in Europe and the Americas committing suicide about five times more than women even though women are more likely to attempt suicide. People with some physical illnesses have greater suicide risks. In most countries, men over the age of seventy-five have the greatest risk of suicide of all age groups. Those who live alone or are separated are more vulnerable to suicide, including divorced, widowed, and single people. Also at higher risk are individuals who have lost a job.

Various situational factors also increase the risk of suicide. Individuals who are exposed to suicide in real life or through the media have a higher likelihood of suicidal behavior. Research on firearms and the availability of other means of suicide has shown that if a method is readily available a death by suicide is more likely to occur. For this reason control of firearms and reducing access to other preferred means of suicide, such as putting up barriers on bridges and getting rid of medications in the home of a suicidal adolescent, may help prevent suicides.

The crisis situation in which a person attempts or commits suicide is often precipitated by a stressful life event. Suicides are more likely to occur after an argument with family members or lovers following rejection or separation, financial loss and bereavement, job loss, retirement, or failure at school. Usually these events are "the last straw" for a suicidal person. They are generally not what caused the suicide but what resulted in an increased likelihood that the suicide would occur then.

People who consider suicide generally feel ambivalent about ending their own life. It is this ambivalence that leads desperately suicidal people to talk about their plans as they "cry for help." Telephone help lines, therapists, and friends strengthen the will to live of ambivalent people by helping them explore other options for changing their situation.

The psychoanalyst Edwin Shneidman described the mental state of suicidal individuals experiencing unendurable psychological pain and feelings of frustration. According to Shneidman, suicide is seen as the only solution to their problems, one that results in stopping intolerable feelings. Besides feeling ambivalent, suicide-prone individuals tend to have what he calls "constriction"—rigid and persistent preoccupations with suicide as the solution to their problems. These individuals believe that the drastic option of ending their own life by suicide is the only way out unless others help break this pattern of constricted thought.

Many countries, including the United States, have created national suicide prevention programs that utilize a variety of strategies. These programs involve a variety of actions. Some prevention methods begin very early, teaching young children ages five to seven how to better cope with everyday problems. Other programs focus on teaching high school students how to better recognize signs of suicide in friends and how to obtain help. Actions also focus upon educating "gatekeepers," such as physicians, counselors, and teachers, who may come into contact with suicidal persons. The World Health Organization publishes resources on preventing suicide in its web site ([www.who.org](http://www.who.org)), and Befrienders International has extensive information on suicide and its prevention available in several languages at [www.befrienders.org](http://www.befrienders.org).

### **3.2. Критерии оценки результатов выполнения самостоятельной работы**

Оценка самостоятельной работы осуществляется в соответствии с Положением об аттестации учебной работы студентов института в рамках балльно-рейтинговой системы оценки учебной работы студентов.

Баллы БРС присваиваются следующим образом:

30 баллов – самостоятельная работа выполнена в срок, в полном объеме, все работы достойны отличной оценки;

25 баллов – самостоятельная работа выполнена в срок, в полном объеме, все работы в среднем достойны хорошей оценки;

20 баллов – самостоятельная работа выполнена в срок, в полном объеме, все работы в среднем достойны удовлетворительной оценки;

10 баллов – самостоятельная работа выполнена в срок, в не полном объеме (не менее 75% заданий), все работы в среднем достойны оценки не ниже хорошей;

0 баллов – самостоятельная работа выполнена в срок, в полном объеме, все работы в среднем достойны неудовлетворительной оценки.

## **РАЗДЕЛ 4. Фонд оценочных средств**

### **4.1. Материалы, обеспечивающие методическое сопровождение оценки качества знаний по дисциплине на различных этапах ее освоения**

К основным формам контроля, определяющим процедуры оценивания знаний, умений, навыков, характеризующих этапы формирования компетенций по дисциплине «Иностранный язык» относится рубежный контроль (тест минимальной компетентности) и промежуточная аттестация в форме зачета по дисциплине.

Критериями и показателями оценивания компетенций на различных этапах формирования компетенций являются:

- знание терминов, понятий, категорий, концепций и теорий по дисциплине;
- понимание связей между теорией и практикой;
- сформированность аналитических способностей в процессе изучения дисциплины;
- знание специальной литературы по дисциплине.

#### **Шкала оценивания для зачета**

Результаты успешной сдачи зачета аттестуются оценкой «зачтено», неудовлетворительные результаты оценкой «не зачтено».

«Зачтено» выставляется в случае, если студент продемонстрировал достаточный уровень владения понятийным аппаратом и знанием теории и закономерности учебной дисциплины, решения профессионально-ориентированных задач и междисциплинарных ситуаций.

«Не зачтено» выставляется в случае, если студент не продемонстрировал необходимый минимум теоретических знаний и понятийного аппарата, умений решать практические задачи.

#### **4.2. Перечень компетенций с указанием этапов их формирования в процессе освоения дисциплины**

| <b>Тема (раздел) дисциплины</b><br>(указывается номер темы, название) | <b>Компетенции по дисциплине</b> |
|---|----------------------------------|
| Тема 1. Модальные глаголы и их эквиваленты.                           | ОК-5                             |
| Тема 2. Принципы перевода.  | ОК-5                             |
| Тема 3. Письмо. Резюме и электронная почта.                           | ОК-5                             |
| Тема 4. Модальные глаголы с перфектным инфинитивом.                   | ОК-5                             |
| Тема 5. Предлоги в английском языке.                                  | ОК-5                             |
| Тема 6. Аннотирование и реферирование.                                | ОК-5                             |

#### **4.3. Описание форм аттестации текущего контроля успеваемости (рубежного контроля) и итогового контроля знаний по дисциплине (промежуточной аттестация по дисциплине)**

Объектами контроля как обязательного компонента процесса обучения иностранному языку являются приобретаемые студентами знания (лингвистические и страноведческие) и уровень сформированности речевых навыков и умений.

##### **Материалы по текущему контролю**

Текущий контроль успеваемости проводится в течение семестра в форме устного опроса. Проверяется выполнение грамматических упражнений и заданий к текстам, которые студенты в качестве самостоятельной работы делают к каждому занятию. Контрольные мероприятия по текущему контролю знаний (успеваемости) студентов проводятся в часы, отведенные для изучения дисциплины. По дисциплине «Иностранный язык» текущий контроль проводится в течение семестра на каждом занятии.

##### **Материалы по рубежному контролю**

Рубежный контроль по дисциплине «Английский язык» проводится в середине каждого семестра в виде теста минимальной компетенции.

##### **Тест минимальной компетенции**

Тесты минимальной компетенции составлены в соответствии с минимальными требованиями к уровню освоения материала соответствующих частей учебно-тематического плана. Каждый тест содержит 30 заданий. Продолжительность тестирования – 45 минут.

Критерий успешного прохождения теста – 80% правильных ответов, т.е. для прохождения рубежного контроля необходимо правильно выполнить 24 задания.

**Образец теста минимальной компетенции:**

**Выберите правильный вариант ответа.**

1. Ann agreed to stay behind; she was used to ..... late.  
A. working            B. have worked            C. work            D. being worked
2. Military service is still compulsory in some countries, but most governments intend to have it gradually.....  
A. phased out    B. phasing out    C. phase out            D. to phase out
3. He felt tired ..... he had slept eight hours.  
A. whereas            B. despite            C. in spite of            D. even though
4. There's no point ..... knocking at the door – she's already gone.  
A. for            B. to            C. with            D. in
5. The branch of law ..... with various aspects of medicine is called medical jurisprudence.  
A. deals            B. is dealing            C. it deals            D. dealing
6. Scientific research shows that an alarming number of adults suffer from sleep ..  
A. deprivation            B. denial            C. disintegration            D. dislocation
7. There is a lot of ..... in this job, but the money isn't very good.  
A. responsibilities            B. responses            C. responsibility            D. responsible
8. She said she was in two ..... as to whether to go out or not.  
A. thoughts            B. minds            C. ideas            D. views
9. I must get ..... – I can't use the Internet at all.  
A. fixed my computer    B. my computer fixed    C. my computer fix    D. to fix my computer
10. Darren had his driving licence ..... away.  
A. taking            B. being taken            C. to be taken            D. taken
11. High economic prosperity ..... to solve the problem of criminality.  
A. is            B. is not likely            C. must            D. is certainly
11. Have you noticed that there's a button ..... on your jacket?  
A. missing            B. miss            C. missed            D. to miss
12. Emma ..... an instant dislike to her brother's new girlfriend.  
A. had            B. took            C. felt            D. got
13. Did you have any problems ..... our house?  
A. find            B. to find            C. finding            D. for finding
14. When you have finished the book you can tell me if it's worth .....  
A. to read            B. to be read            C. reading            D. being read

15. The interviewer started off ..... me why I wanted the job.  
 A. to ask                    B. by asking                    C. having asked                    D. without asking
16. The findings of the survey ..... contrary to what was expected.
17. The prisoners ..... are all women.  
 A. who being released   B. are being released   C. having released   D. who are being released
18. "Shall I stay here?" "I'd rather ..... with us."  
 A. you come   B. you came                    C. you to come                    D. you would come
19. You don't object ..... late tonight, do you?  
 A. to work                    B. working                    C. work                    D. to working
20. Police ..... that Thomas is in Brazil, although his exact whereabouts ..... unknown.  
 A. believes ... are   B. believe ... are   C. believes ... is   D. believe ... is
21. I will feel lucky if ..... a well-paid job during the crisis.  
 A. can find                    B. must find                    C. am finding   D. could have found
22. It would be safer to get your lawyer ..... up a contract for you.  
 A. draw                    B. to draw                    C. drawing                    D. that he draws
23. The inspector ..... to say whether there were any suspects.  
 A. refused                    B. avoided                    C. stopped                    D. denied
24. Students have been banned ..... using local pubs after the incident.  
 A. from                    B. for                    C. of                    D. with
25. The suspect ..... that he had been to the bank that day.  
 A. refused                    B. rejected                    C. told                    D. denied
26. Ask most people for their list of Top Ten fears, and you'll be sure to find ..... burgled high on the list.  
 A. been                    B. having                    C. being                    D. out
27. Stevens admitted ..... the wallet.  
 A. admitted to steal   B. admitted steal   C. admitted stealing   D. admitted him stealing
28. Charles could not ..... having been at the scene of the crime.  
 A. refuse                    B. object                    C. deny                    D. alter
29. Johnson was arrested when he failed ..... in court.  
 A. appearing                    B. having appeared                    C. to appear                    D. him to appear
30. She was accused ..... out a contract on her own husband.  
 A. to have taken   B. taking                    C. to take                    D. of taking



**4.4. Типовые контрольные задания или иные материалы, необходимые для оценки знаний, умений, навыков, характеризующих этапы формирования компетенций в процессе освоения дисциплины**

*Промежуточная аттестация* по дисциплине является итоговой проверкой знаний и компетенций, полученных студентом в ходе изучения дисциплины.

Промежуточная аттестация по дисциплине проводится в виде зачета, который представлен в форме тестовых заданий. Промежуточная аттестация проводится в соответствии с требованиями Положения об аттестации учебной работы студентов института.

**Образец вопросов к зачету:**

**I. Choose the correct answer.**

1. You don't ..... go there with me. I can handle it, it's not difficult.

A. may not                      B. must not                      C. don't have to                      D. had better not

2. .... bring me a glass of cold water, please?

A. Could you    B. Couldn't you    C. Would you mind    D. Wouldn't you

3. I ..... give you a lift to the station. My car broke down yesterday.

A. must not                      B. should not    C. may not                      D. can't

4. I don't know what to do. - You ..... your father for advice.

A. able to ask    B. could ask                      C. must ask                      D. have to ask

5. He didn't go to the park with us yesterday because he ..... to write a report.

A. should                      B. must                      C. had to                      D. could

6. I left my bag here just five minutes ago. You ..... it!

A. should have seen    B. must have seen    C. were able to see    D. could see

7. You ..... the bills two weeks ago!

A. had better pay    B. should pay    C. ought to pay    D. should have paid

8. I don't know how to help you. Try asking Anton for help. He ..... be able to find a solution.

A. must                      B. has to                      C. might                      D. will

9. I used to play tennis every day when I was younger.

A. had to                      B. was able to    C. used to                      D. could

10. You want to call them now? It's already after midnight! They .....

A. must sleep    B. should sleep                      C. may sleep                      D. must be sleeping

**II. Translate into Russian and then choose the most appropriate answer for expressing the idea specified in parentheses ( advice, request, possibility, necessity, permission, ability, absence of necessity, prohibition, strong probability, impossibility)**

1. Ted's flight from Amsterdam took more than 11 hours. He must be exhausted after such a long flight. He might prefer to stay in tonight and get some rest. \_\_\_\_\_
2. If you want to get a better feeling for how the city is laid out, you should walk downtown and explore the waterfront. \_\_\_\_\_
3. Hiking the trail to the peak can be dangerous if you are not well prepared for dramatic weather changes. You should research the route a little more before you attempt the ascent. \_\_\_\_\_
4. When you have a small child in the house, you must not leave small objects lying around. Such objects can be swallowed, causing serious injury or even death. \_\_\_\_\_
5. Jenny's engagement ring is enormous! It must have cost a fortune. \_\_\_\_\_
6. The book is optional. My professor said we could read it if we needed extra credit. But we don't have to read it if we don't want to. \_\_\_\_\_
7. I can't believe she said that to Megan! She did not have to insult her cooking in front of everyone at the party last night. She should have just said she was full or had some salad if she didn't like the meal. \_\_\_\_\_
8. Do you have to chew with your mouth open like that? Geez, it's making me sick watching you eat that piece of pizza. \_\_\_\_\_
9. Mrs. Scarlett's body was found in the lounge just moments ago, and it's still warm! Nobody has left the mansion this evening, so the killer must be someone in this room. It might be any one of us! \_\_\_\_\_
10. Must you always say the first thing that pops into your head? Can't you think once in a while before you speak? \_\_\_\_\_

### III. Translate into English.

1. Тебе следовало бы ещё раз прочитать своё сочинение. Там, наверное, есть ошибки.
2. Неужели сейчас только шесть часов?
3. Зря ты так разговаривал с ним. Он мог обидеться.
4. Уж он-то должен это знать.
5. Мне сейчас позвонить ему?
6. Наверное, идёт сильный дождь. На улице никого нет.
7. Не может быть, чтобы он забыл о своём обещании.
8. Она ничего не должна знать о твоих делах.
9. Она, должно быть, ничего не знает о его делах.
10. Их дом должны были снести, и ему пришлось переехать в новый жилой район.
11. Ты мог бы сказать нам, что происходит.
12. Возможно, они уже сделали свой выбор.
13. Он, должно быть, ничего им не сказал.
14. Тебе не следовало уступать её капризам.
16. Ты зря заказал номер в гостинице. У нас есть свободная спальня.
17. Она, должно быть, не поняла, по какой дороге ей идти, и, возможно, она заблудилась.
18. Тебе ведь пришлось остаться там до конца?

## **РАЗДЕЛ 5. Глоссарий**

При изучении дисциплины студенты используют отраслевые англо-русские и русско-английские словари, выходные данные которых приводятся в разделе «Информационное сопровождение дисциплины», и толковые и тематические английские словари по социальной работе, интернет-сайты которых также указываются.

**РАЗДЕЛ 6. Информационное обеспечение дисциплины****6.1. Перечень рекомендуемой литературы, необходимой для освоения дисциплины**

| №                                | Наименование издания  | Тема 1 | Тема 2 | Тема 3 | Тема 4 | Тема 5 | Тема 6 |
|----------------------------------|---|--------|--------|--------|--------|--------|--------|
| <b>Основная литература</b>       |   |        |        |        |        |        |        |
| 1                                | Иванова, О. Ф. Английский язык. Пособие для самостоятельной работы студентов (в1-с1): учебное пособие для вузов / О. Ф. Иванова, М. М. Шиловская. — Москва: Издательство Юрайт, 2019. — 352 с. — (Бакалавр и специалист). — ISBN 978-5-534-09173-1. — Текст: электронный // ЭБС Юрайт [сайт]. — URL: <a href="https://biblio-online.ru/bcode/442372">https://biblio-online.ru/bcode/442372</a>    | +      | +      | +      | +      | +      | +      |
| 2                                | Кузнецова, А.Ю. Грамматика английского языка: от теории к практике [Электронный ресурс]: учебное пособие / А.Ю. Кузнецова. — 3-е издание. М.: Флинта, 2017. — 152 с. — Режим доступа: <a href="http://ibooks.ru/reading.php?productid=25442">http://ibooks.ru/reading.php?productid=25442</a>   |        | +      | +      | +      | +      |        |
| 3                                | Шевелёва С.А. Английский для гуманитариев [Электронный ресурс]: учебное пособие / С.А. Шевелёва. - М.: ЮНИТИ-ДАНА, 2010. - 397 с. — Режим доступа: <a href="http://ibooks.ru/reading.php?productid=24680">http://ibooks.ru/reading.php?productid=24680</a>  | +      | +      | +      | +      | +      |        |
| <b>Дополнительная литература</b> |   |        |        |        |        |        |        |
| 1                                | Макарова, Е. А. Английский язык для психологов [Электронный ресурс]: учебник и практикум / Е. А. Макарова. — М.:Юрайт, 2018. — 329 с. — Режим доступа: <a href="http://www.biblio-online.ru/book/E4354D7B-FE79-434D-A448-1B1F0EF8C084">www.biblio-online.ru/book/E4354D7B-FE79-434D-A448-1B1F0EF8C084</a> .   | +      |        |        | +      |        | +      |
| 2                                | Невзорова, Г. Д. Английский язык [Электронный ресурс] . В 2 ч. Часть 2: учебник / Г. Д. Невзорова, Г. И. Никитушкина. — М.:Юрайт, 2018. — 403 с. — Режим доступа: <a href="http://www.biblio-online.ru/book/CC98F55C-CB9E-4C91-948A-35883D066D5E">www.biblio-online.ru/book/CC98F55C-CB9E-4C91-948A-35883D066D5E</a> .  |        | +      | +      |        |        | +      |
| 3                                | Невзорова, Г. Д. Английский язык [Электронный ресурс]. В 2 ч. Часть 1: учебник / Г. Д. Невзорова, Г. И. Никитушкина. — М.:Юрайт, 2018. — 339 с. — Режим доступа: <a href="http://www.biblio-online.ru/book/8EB298C1-8326-4712-A841-311E7D62B566">www.biblio-online.ru/book/8EB298C1-8326-4712-A841-311E7D62B566</a> .   |        | +      |        | +      |        |        |
| 4                                | Психоанализ. Psychoanalysis: учебное пособие для бакалавриата и магистратуры / А. Притц [и др.] ; под редакцией А. Притца, М. М. Решетникова. — 2-е изд. — Москва: Издательство Юрайт, 2019. — 289 с. — (Авторский учебник). — ISBN 978-5-534-09537-1. — Текст: электронный // ЭБС Юрайт [сайт]. — URL: <a href="https://biblio-online.ru/bcode/429738">https://biblio-online.ru/bcode/429738</a> | +      |        | +      |        | +      |        |

**6.2. Перечень ресурсов информационно-коммуникационной сети «Интернет», используемых при освоении дисциплины**

1. Businessenglishsite.com [Electronic resource] — Режим доступа: <http://www.businessenglishsite.com/CVtips.com> . — Загл. сэкрана.

2. Exam English [Electronic resource]. — Режим доступа: [www.examenglish.com/leveltest/index.php](http://www.examenglish.com/leveltest/index.php). - Загл. сэкрана

3. Free Online English Grammar Test [Electronic resource]. – Режим доступа: [www.british-study.com/quizzes/grammar-test.php](http://www.british-study.com/quizzes/grammar-test.php)

4. One Stop English [Electronic resource]. – Режим доступа: [www.onestopenglish.com/skills/news-lessons/monthly-topical-news-lessons/](http://www.onestopenglish.com/skills/news-lessons/monthly-topical-news-lessons/). – Загл. с экрана.

5. ToLearnEnglish.com [Electronic resource]. – Режим доступа: [www.tolearnenglish.com/placement-test.php](http://www.tolearnenglish.com/placement-test.php). – Загл. с экрана.

### **6.3. Перечень программного обеспечения, профессиональных баз данных и информационных справочных систем, необходимых для изучения дисциплины**

В рамках дисциплины используется следующее лицензионное программное обеспечение: MS OFFICE – Word, Excel, PowerPoint.

В учебном процессе используются следующие информационные базы данных и справочные системы:

EastView [Электронный ресурс]: informationservices. – Электрон. текстовые дан. – Режим доступа: <https://dlib.eastview.com/browse/udb/12>. – Загл. с экрана.

Ibooks.ru [Электронный ресурс]: электронно-библиотечная система. – Электрон. текстовые дан. – Режим доступа: <https://ibooks.ru> – Загл. с экрана.

Гарант [Электронный ресурс]: информационно-правовое обеспечение. – Электрон. текстовые дан. – Режим доступа: <http://cloud.garant.ru/#/startpage:0>. – Загл. с экрана.

Электронная библиотека СПбГИПСР [Электронный ресурс]. – Электрон. текстовые дан. – Режим доступа: [http://lib.gipsr.ru:8087/jirbis2/index.php?option=com\\_irbis&view=irbis&Itemid=456](http://lib.gipsr.ru:8087/jirbis2/index.php?option=com_irbis&view=irbis&Itemid=456) – Загл. с экрана.

Электронный каталог библиотеки СПбГИПСР [Электронный ресурс]. – Электрон. текстовые дан. – Режим доступа: [http://lib.gipsr.ru:8087/jirbis2/index.php?option=com\\_irbis&view=irbis&Itemid=435](http://lib.gipsr.ru:8087/jirbis2/index.php?option=com_irbis&view=irbis&Itemid=435). – Загл. с экрана.

ЮРАЙТ [Электронный ресурс]: электронно-библиотечная система. – Электрон. текстовые дан. – Режим доступа: <https://biblio-online.ru/> – Загл. с экрана.

Заведующая библиотекой

\_\_\_\_\_ Г.Л. Горохова  
(подпись, расшифровка)